



**GB** Visit <https://hamiltonbeach.global> for our complete line of products and Use and Care Guides – as well as delicious recipes, tips, and to register your product online!

يرجى زيارة **AR**

الموقع <https://hamiltonbeach.global> للاطلاع على مجموعة المنتجات الكاملة ودليل الاستخدام والرعاية، فضلاً عن وصفات لذيذة ونصائح، كما يمكنك تسجيل المنتج الذي اشترته على الإنترنت!

**ZH** 請訪問 <https://hamiltonbeach.global>，查看我們的完整產品系列以及使用和保養指南、美味食譜和小貼士，並在線註冊購買的產品！

**MS** Lawati <https://hamiltonbeach.global> untuk barisan produk kami yang lengkap dan Panduan Penggunaan dan Penjagaan – begitu juga dengan resipi yang sedap, tip dan untuk daftar barang anda secara dalam talian!

**FR** Rendez-vous sur le site Internet <https://hamiltonbeach.global> pour consulter notre gamme complète de produits ainsi que nos guides d'utilisation et d'entretien - vous pourrez aussi consulter de délicieuses recettes, des astuces et enregistrer votre produit en ligne !

# Hamilton Beach®



**GB** **Stainless Steel Hand Blender**  
Operation Manual – Original Instructions (2)

**AR** **الخلاط اليدوي الفولاذي**  
دليل التشغيل (12)

**ZH** **不銹鋼手持攪拌機**  
操作手冊 (20)

**MS** **Pengisar Tangan Keluli Tahan Karat**  
Manual Pengendalian (26)

**FR** **Mixeur plongeant en acier inoxydable**  
Manuel d'utilisation (36)

**Type: HB10**

# IMPORTANT SAFEGUARDS

**This product is intended for household use only.** When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

- 1.** Read all instructions.
- 2.** This appliance is not intended for use, cleaning, or maintenance by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. **C**lose supervision is necessary when any appliance is used near children. **C**hildren should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- 3.** This appliance shall not be used by children. **K**ep the appliance and its cord out of reach of children.
- 4.** **C**leaning and user maintenance shall not be made by children.
- 5.** **T**o protect against electrical shock, do not put motor housing, cord, or plug in water or other liquid.
- 6.** **A**void contact with moving parts. **K**ee hands, hair, clothing, and utensils away from blades and out of container during operation to prevent the possibility of severe injury to persons and/or damage to the appliance. **A** scraper may be used but must be used only when the unit is not running.
- 7.** **T**he use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer for use with this model may cause fire, electric shock, or injury.
- 8.** **W**hen mixing liquids, especially hot liquids, use a tall container or make small quantities at a time to reduce spillage.

9. **B**lades are sharp; handle carefully.
10. **D**o not use over a stove or other heat source.
11. **D**o not use outdoors.
12. **D**o not let cord hang over edge of table or counter.
13. **D**o not let cord contact hot surfaces, including the stove.
14. **D**o not place appliance on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
15. **U**nplug from socket when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
16. **D**o not operate any appliance with a damaged supply cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. **S**upply cord replacement and repairs must be conducted by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
17. **B**e certain the cover is securely locked in place before operating appliance.
18. **T**o reduce the risk of injury, never connect S-Blade with cover or base without using bowl.
19. **T**his appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
20. **Y**our plug is provided with a 13-amp fuse approved by **ASTA** to **B.S.** 1362. If you need a replacement fuse carrier, it must be replaced with the same colour-coded carrier with the same markings. **F**use covers and carriers can be obtained from approved service agents.
21. **B**e certain cover is securely locked in place before operating appliance. **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## Other Consumer Safety Information

This product is only intended for the preparation, cooking, and serving of foods. This product is not intended for use with any nonfood materials or products.

To avoid an electrical circuit overload, do not use another high-wattage appliance on the same circuit with this appliance.



### **Recycling the Product at the End of Its Service Life**

The wheeled bin symbol marked on this appliance signifies that it must be taken over by a selective collection system conforming to the WEEE Directive so that it can be either recycled or dismantled in order to reduce any impact to the environment. The user is responsible for returning the product to the appropriate collection facility, as specified by your local code. For additional information regarding applicable local laws, please contact the municipal facility and/or local distributor.



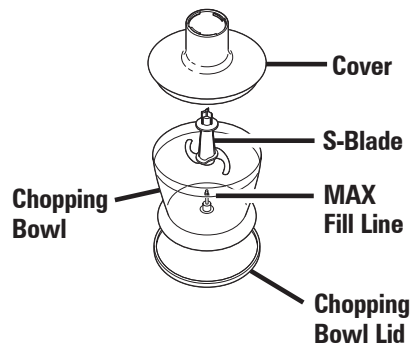
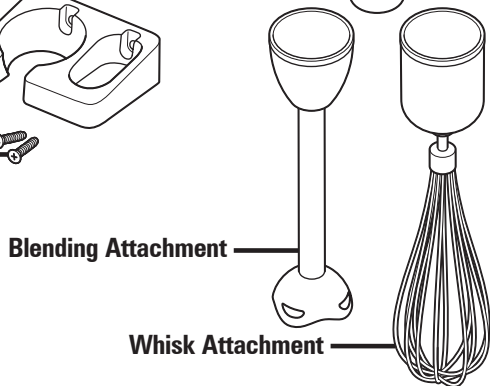
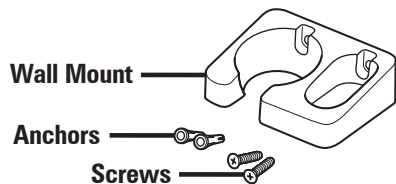
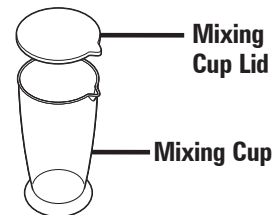
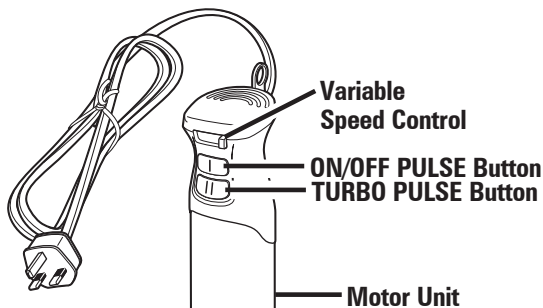
# Parts and Features

**Model: 59769G-SAU**

**Type: HB10**























**Ratings:**

**220-240 V~ 50-60 Hz 160 W**



Lids can be used to cover mixing Cup and Chopper or place on bottom of each to protect a surface.

# Blending Guide

FOOD	SPEED	ATTACHMENT
	LO	
	TURBO	
	LO	
	LO	
	HI	
	LO	
	LO	  
	TURBO	
	TURBO	  

ON/OFF PULSE Button  
TURBO PULSE Button

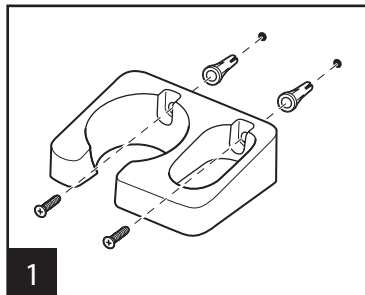


Variable Speed Control  
(LO, MED, HIGH Switch)

## Helpful hints

- The hand blender is not designed for use over a heat source.
- This appliance is not intended to chop ice. Add ice to beverage after blending.
- To use the hand blender in a saucepan, be sure to remove the pan from the stove.
- To puree foods, liquid is needed. Add cooking liquid, broth, juice, milk, or cream until desired consistency is reached.
- For thorough blending, move hand blender up and down in mixture until smooth.
- To achieve best blending results and to reduce splattering (especially hot foods or liquids), use deep, tall containers.
- The plastic lid of the measuring jar may be flipped upside down and placed underneath the base of the cup or chopping bowl in order to provide a more stable surface while blending
- We recommend chopping only 142g meat (beef etc.) at a time in the food chopper. Meat should be cut into 2-inch (5.1-cm) pieces before processing.
- We recommend blending only 100g bananas and 500g milk at time in the mixing cup.
- Maximum operation duration is 30 seconds.

## How to Install Wall Mount



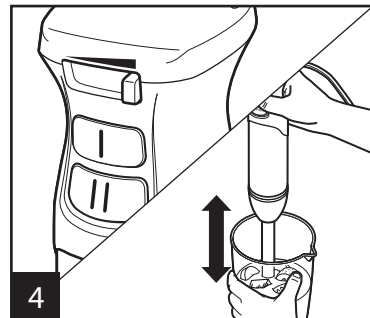
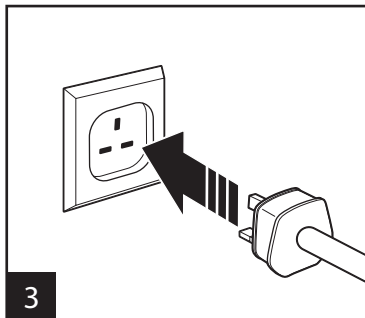
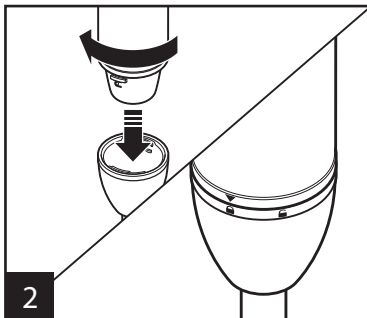
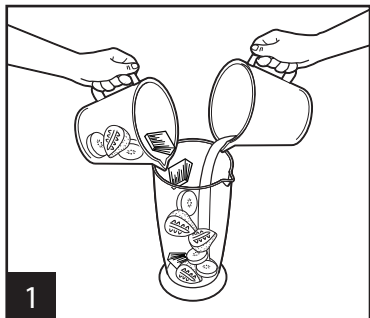
1 Attach wall mount to wall using the included anchors and screws.

# How to Use the Hand Blender/Whisk Attachment

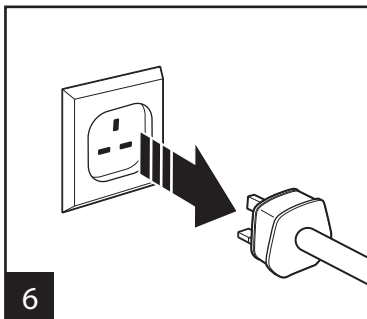
Set the variable speed level first and then press the ON/OFF PULSE (I) button. Variable speed is for the ON/OFF PULSE (I) button only. The TURBO PULSE button is not affected by the variable speed button.

## **⚠ WARNING** Cut Hazard.

Always inspect attachments before each use. Do not use cracked, bent, or damaged attachments.



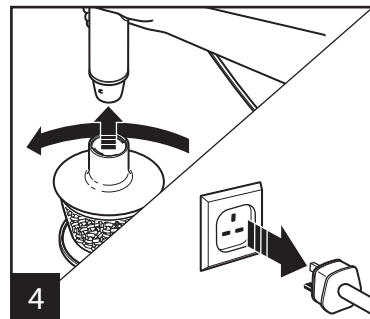
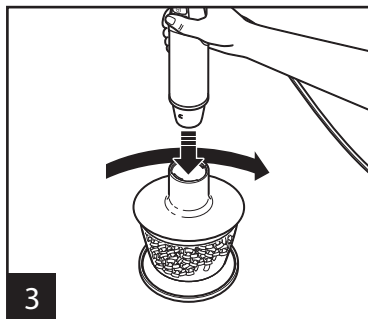
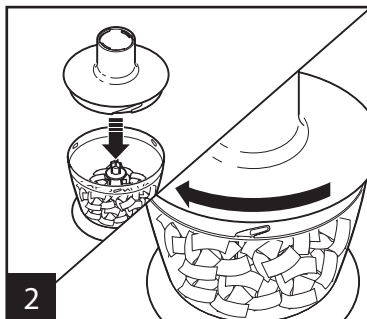
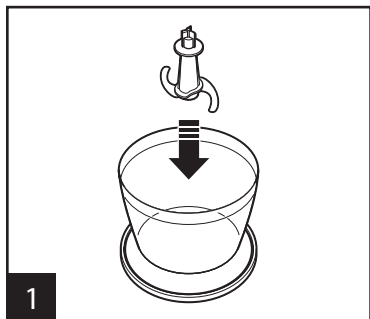
Do not use frozen ingredients.



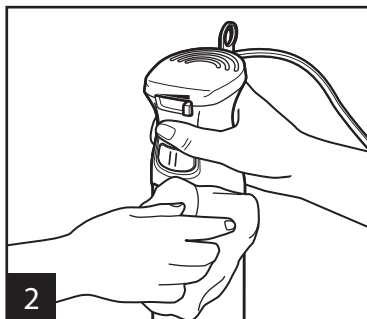
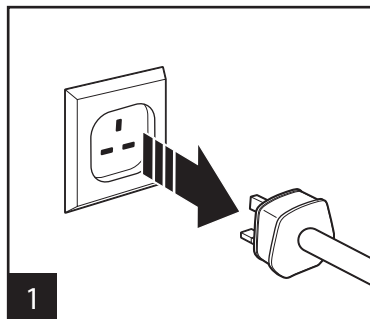
**NOTE:** Do not immerse the motor unit past the top metal portion of each attachment.

**NOTE:** Do not use nonfood items in this hand blender. This product is not meant for soap making.

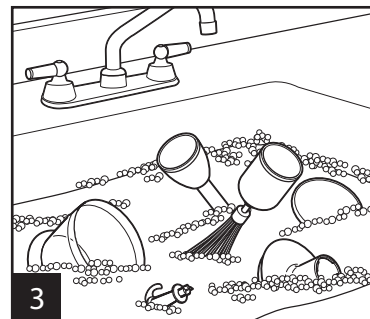
# How to Use the Chopper



# How to Clean the Hand Blender



**⚠ WARNING**  
**Electric Shock Hazard.**  
Never hold motor housing portion of hand blender under running water. Simply wipe clean with a damp cloth.



# Notes

ThisPageIntentionallyLeftBlank

ThisPageIntentionallyLeftBlank

١١- لا تستخدم الجهاز خارج المنزل

١٢- لا تدع السلك الكهربائي ليتدلى خارج حافة الطاولة

١٣- لا تدع السلك الكهربائي ليلامس السطوح الساخنة بما فيها الموقد

١٤- لا تضع الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة أو داخل الفرن الساخن

١٥- قم بفصل الجهاز عن المأخذ الكهربائي عند عدم الاستخدام، وقبل القيام بإضافة أو نزع أي قطعة منه، وقبل تنظيف الجهاز

١٦- لا تستخدم أي جهاز في حال وجود تضرر في سلك الكهرباء أو المأخذ الكهربائي، أو بعد تعرض الجهاز لقصور ما، أو في حال سقوطه أو تضرره بأي شكل. يمكن استبدال أو صيانة السلك الكهربائي من قبل الشركة المصنعة، أو أحد وكلائها، أو من قبل شخص مؤهل، وذلك لتجنب أي خطر

١٧- تأكد أن غطاء الخلاط مثبت في مكانه قبل تشغيل الجهاز

١٨- لتقليل خطر الإصابة، لا تقم أبداً بتوصيل الشفرة التي على شكل حرف "S" مع غطاء أو قاعدة دون استخدا الإناء

١٩- هذا الجهاز غير مصمم للتوصيل بأي نوع من أنواع المؤقت الخارجي أو أنظمة التحكم عن بعد

٢٠- المقبس مزود بصمام كهربائي ١٣ أمبير موافق عليه من ١٣٦٢. عند الحاجة لاستبدال الصمام ASTA to B.S قبل

الكهربائي يجب استخدام صمام يحمل نفس لون العلامة ونفس المواصفات. يمكن الحصول على الصمام الكهربائي من وكيل خدمات معتمد

٢١ - تأكد من تثبيت الغطاء بشكل آمن ومُحكم في مكانه قبل تشغيل الجهاز.

تنبيه: لتجنب حدوث خطر ناتج عن إعادة الضبط غير المقصود للقواطع الحراري التلقائي، يجب ألا يتم تزويد هذا الجهاز بتيار كهربائي من خلال جهاز قطع ووصل خارجي، كالمؤقت مثلاً، أو توصيله بدائرة يتم تشغيلها وإيقافها بشكل منتظم من قبل مرفق الخدمة

**حافظ على هذا الكتيب**



# تعليمات مهمة لسلامة الجهاز

هذا المنتج مخصص للاستعمال داخل المنزل فقط. عند استعمال الأجهزة الكهربائية، يجب اتباع مجموعة من الخطوات الوقائية للتقليل من خطورة حدوث الحرائق الصدمات الكهربائية، و/أو الإصابة بالجروح، وتجدها فيما يلي:

- ١- اقرأ كل التعليمات
- ٢- لا يجوز استخدام، تنظيف أو صيانة هذا الجهاز من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) يعانون من ضعف في القدرات الجسدية، الحسية أو العقلية، أو من نقص في الخبرة والمعرفة، إلا بوجود إشراف مباشر عنهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز
- ٣- لا يجوز استعمال هذا الجهاز من قبل الأطفال. تأكد من وضع الجهاز وسلوكه الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال
- ٤- لا يجوز قيام الأطفال بتنظيف أو صيانة الجهاز دون وجود مشرف
- ٥- للحماية من خطر الصدمات الكهربائية، لا تغمر علبة المحرك أو السلك الكهربائي أو المأخذ الكهربائي في الماء أو في غيره من السوائل
- ٦- تجنب لمس الأجزاء المتحركة. حافظ على اليدين، الشعر، الملابس، الأدوات بعيداً عن الشفرات والإناء أثناء استخدام الخلاط لمنع الإصابة بالجروح البالغة أو الإضرار بالجهاز. يمكن استخدام المقشط فقط عند إيقاف الخلاط عن العمل
- ٧- إن استخدام الملحقات غير الموصى بها أو المباعية من قبل الشركة المصنعة قد يعرضكم لخطر الإصابة بالجروح
- ٨- عند خلط السوائل، وخاصة السوائل الساخنة، قم باستخدام إناء مرتفع، أو ضع كميات قليلة في كل مرة للتخفيف من انسكاب السوائل
- ٩- الشفرات حادة، تعامل معها بحذر
- ١٠- لا تستخدم الجهاز فوق الموقد أو غيره من المصادر الحرارية

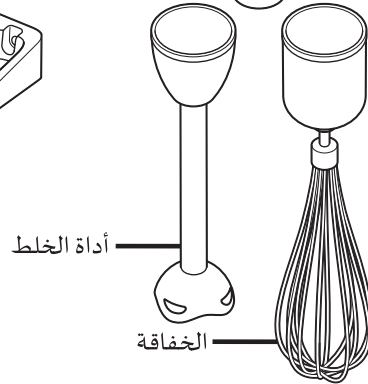
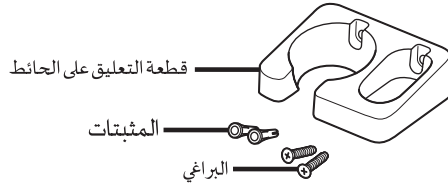
# الأجزاء والموصفات

الطراز: 59769G-SAU

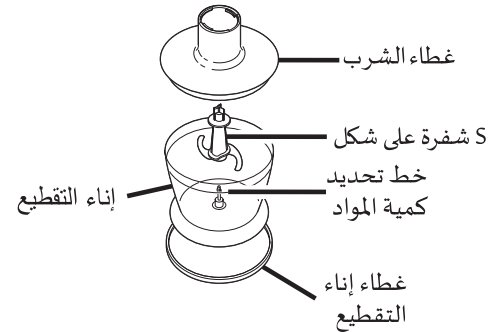
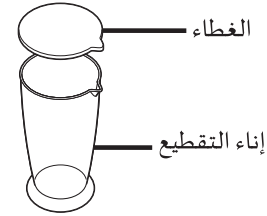
النوع: HB10

القدرات المُقننة:

٢٢٠-٢٤٠ فولت ~ ٥٠-٦٠ هرتز ١٦٠ واط



يمكن استخدام الأغشية لإغلاق كأس  
الخلط وإناء التقطيع، أو يمكن وضعه  
أسفل القطعة لحماية السطح



## معلومات أخرى عن سلامة المستهلك

هذا المنتج مخصص فقط لإعداد، طهي، وتقديم الأطعمة. هذا المنتج غير مخصص للاستعمال مع أي منتجات أو مواد غير غذائية

لتجنب حدوث قصر كهربائي، لا توصل جهاز ذو قدرة كهربائية عالية في نفس الدارة الكهربائية الموصول عليها هذا الجهاز

### إعادة تدوير المنتج عند انتهاء مدة استخدامه

إن علامة سلة المهملات الموجودة على هذا الجهاز تدل على وجوب استخدام أحد أنظمة تجميع المواد الموافق عليها من دائرة WEEE حتى يتم إعادة تدويره أو تفكيكه بالشكل الذي يتناسب مع حماية البيئة. المستخدم مسؤول عن إعادة المنتج إلى منشآت التجميع المناسبة المعينة من قبل إدارتك المحلية. للمزيد من المعلومات حول القوانين المحلية، نرجو التواصل مع منشأة التجميع و/أو الموزع المحلي.

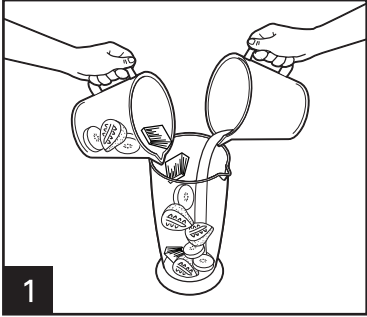


# كيف تستخدم الأدوات الملحقة بالخلاط اليدوي

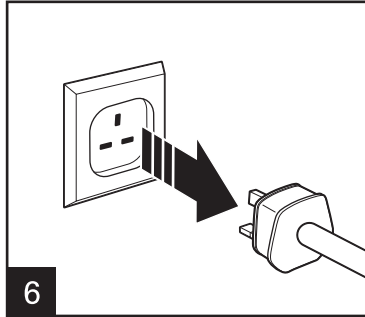
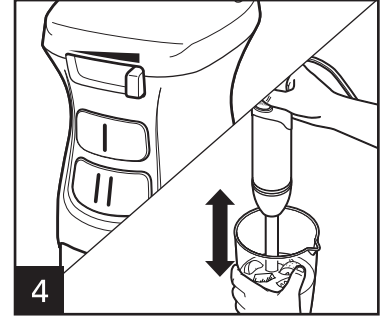
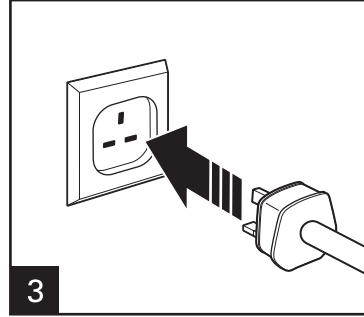
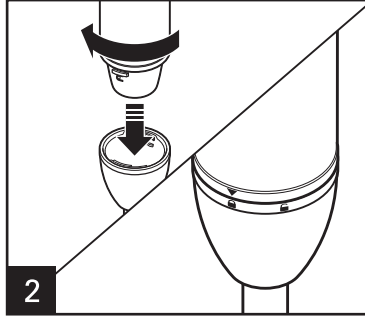
⚠ تحذير خطر جروح

اختر درجة السرعة أولاً ثم اضغط على زر التشغيل. زر التحكم بالسرعة يعمل فقط مع زر التشغيل.  
زر التشغيل توربو لا يتأثر بزر التحكم بالسرعة

دائماً تفحص الملحقات قبل كل استخدام. لا تستخدم الملحقات المكسورة، الملوية، أو المعطلة



لا تستخدم مواداً متجمدة



تنبيه: لا تستخدم المواد غير الغذائية في هذا الخلاط. هذا المنتج غير مصمم لصناعة الصابون

تنبيه: لا تغمر وحدة المحرك لأكثر من طرف الجزء المعدني لكل ملحق

# دليل الخلط

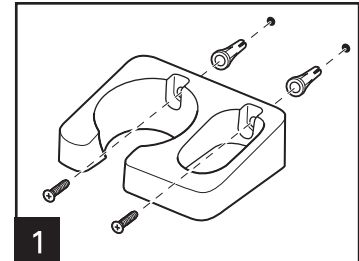


الطعام	السرعة	الأداة الملحقة
	منخفض	
	توربو	
	منخفض	
	منخفض	
	عالي	
	منخفض	
	منخفض	
	توربو	
	توربو	

## ملاحظات مساعدة

- الخلاط اليدوي غير مصمم للاستعمال فوق المصادر الحرارية
- هذا الجهاز غير مخصص لتقطيع مكعبات الثلج. أضف مكعبات الثلج إلى المشروبات بعد الخلط
- عند استعمال الخلاط اليدوي في المقلاة، تأكد من إبعادها عن الموقد
- لتحضير العصائد فإنك بحاجة إلى السوائل. استمر بإضافة السائل، المرق، العصير، الحليب، أو الكريمة حتى تصل إلى القوام المنشود
- مزيج كامل، حرك الخلاط اليدوي إلى الأعلى والأسفل في الخليط حتى يصبح ناعماً
- للحصول على أفضل النتائج والتخفيف من تطاير المواد (خصوصاً الأطعمة أو السوائل الساخنة)، استخدم أوعية عميقة وعالية
- يمكن قلب غطاء الوعاء المدرج رأساً على عقب ووضعه أسفل الكأس أو إناء التقطيع للحصول على سطح أكثر ثباتاً أثناء التشغيل
- نوصي بتقطيع ٥٠٠ غرام فقط من اللحوم (اللحم البقري، الخ) في المرة الواحدة في إناء التقطيع. يجب تجزئة اللحم إلى قطع بحجم ٢ بوصة (٥,١ سم) قبل وضعها في إناء التقطيع
- نوصي بخلط ١٠٠ غرام من الموز مع ٥٠٠ غرام من الحليب فقط في المرة الواحدة في كأس الخلط
- المدة القصوى لاستخدام الخلاط هو ٣٠ ثانية متواصلة

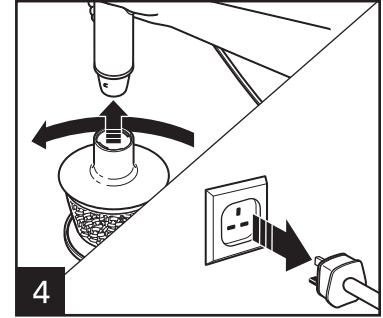
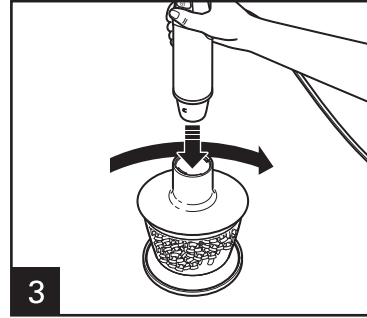
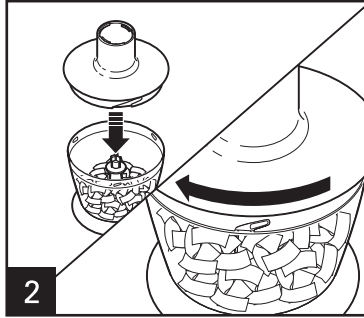
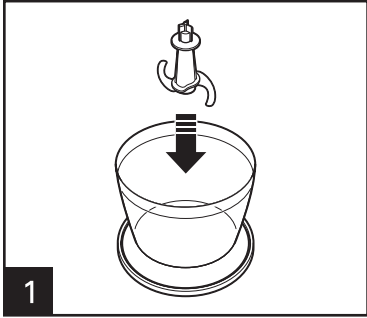
## كيف تركيب الحامل الجداري



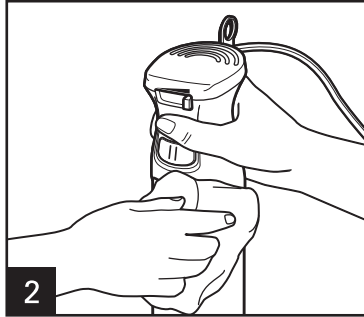
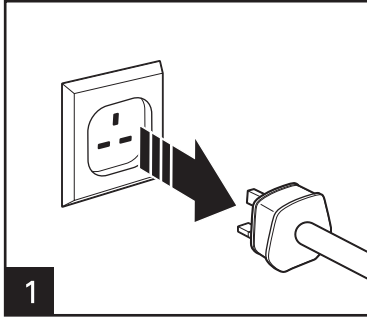
قم بتعليق الحامل الجداري على الجدار مستخدماً المثبتات والبراغي الملحقة

# ملاحظات

# كيف تستعمل المفرمة

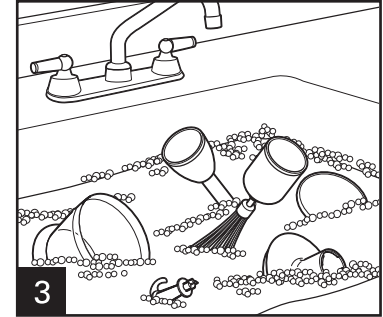


# كيف تنظف الخلاط اليدوي



**⚠ تحذير** خطر صدمة كهربائية

لا تضع الجزء الذي يحوي المحرك تحت الماء  
الجارى مطلقاً. بكل بساطة، امسحه بقطعة  
قماش مبللة



# 重要安全保障

本產品只供家居使用。使用電器時，應時刻遵守基本的安全防範措施，以減少火災、觸電和/或人身傷害的風險，包括：

- 1. 閱**讀所有指示。
- 2. 本**電器非供用於身體、感官或精神能力下降的人員，或缺乏經驗和知識的人員使用，除非他們對設備的使用是在負責其安全人員的密切監督和指導下。**在**兒童身旁使用任何電器時必須受到密切監督。**兒**童應受到監督，以確保他們不擺弄電器。
- 3. 本**電器不得由兒童使用。**將**電器及其電源線放置在兒童接觸不到的地方。
- 4. 清**潔和用戶維修不得由兒童進行。
- 5. 為**了防止觸電，切勿將電機外殼、電線或插頭浸入水或其他液體中。
- 6. 避**免觸及運動部件。**本**電器運作時，手部、頭髮、衣服和各種器具必須遠離刀刃和容器，以防可能對人體造成的嚴重損傷及/或對電器造成的損壞。**可**以使用刮刀，但只可在攪拌機沒有運作時使用。
- 7. 本**型號與非電器製造商建議或銷售的附件一同使用，可能會引起火災、觸電或傷害。
- 8. 攪**拌各種液體（尤其是高溫液體）時，使用長身容器或每次少量攪拌，以減少液體溢出。
- 9. 刀**刃鋒利；請小心拿取。
- 10. 請**勿在電爐或其他熱源上使用。
- 11. 請**勿在戶外使用。
- 12. 請**勿讓電線搭在桌子或櫃檯的邊緣上。
- 13. 請**勿讓電線觸及熱表面、包括電爐。
- 14. 請**勿將電器放置在易燃氣體或電燃燒器上或附近，或放置在已加熱焗爐中。



15. **不**使用時、在加裝或拆下部件之前和在保潔之前，請從插座上拔下插頭。
16. **在**電線或插頭損壞的情況下，或在電器發生故障或以任何方式墜落或損壞之後，請勿對電器進行任何操作。**電**線必須由製造商、其服務代理或合資格的人員進行更換和維修，以避免危險。
17. **在**運作電器前確保蓋子穩固地鎖定到位。
18. **為**減少受傷風險，切勿在不使用剝碎碗的情況下將S形刀刃連接碗蓋或底座。
19. **本**電器非供透過外部計時器或獨立遙控系統運作。
20. **閣**下的插頭內有經過ASTA認可為B.S.1362的13安培保險絲。**如**果閣下需要更換保險絲座，新舊保險絲座的色碼和印記必須相同。**保**險絲蓋與保險絲座可向合格的服務代理商取得。

21. **請**請在操作電器前確保剝碎碗穩妥固定在適當位置。**小**心：為免意外重設隔熱功能，本電器不得透過計時器等外部功率轉換器供電，所接駁的電路也不得被供電設施定時開關。

請保存這本說明手冊

## 其他消費者安全資訊

本產品只供準備、烹調和提供食物。本產品非供處理任何非食物材料或產品之用。

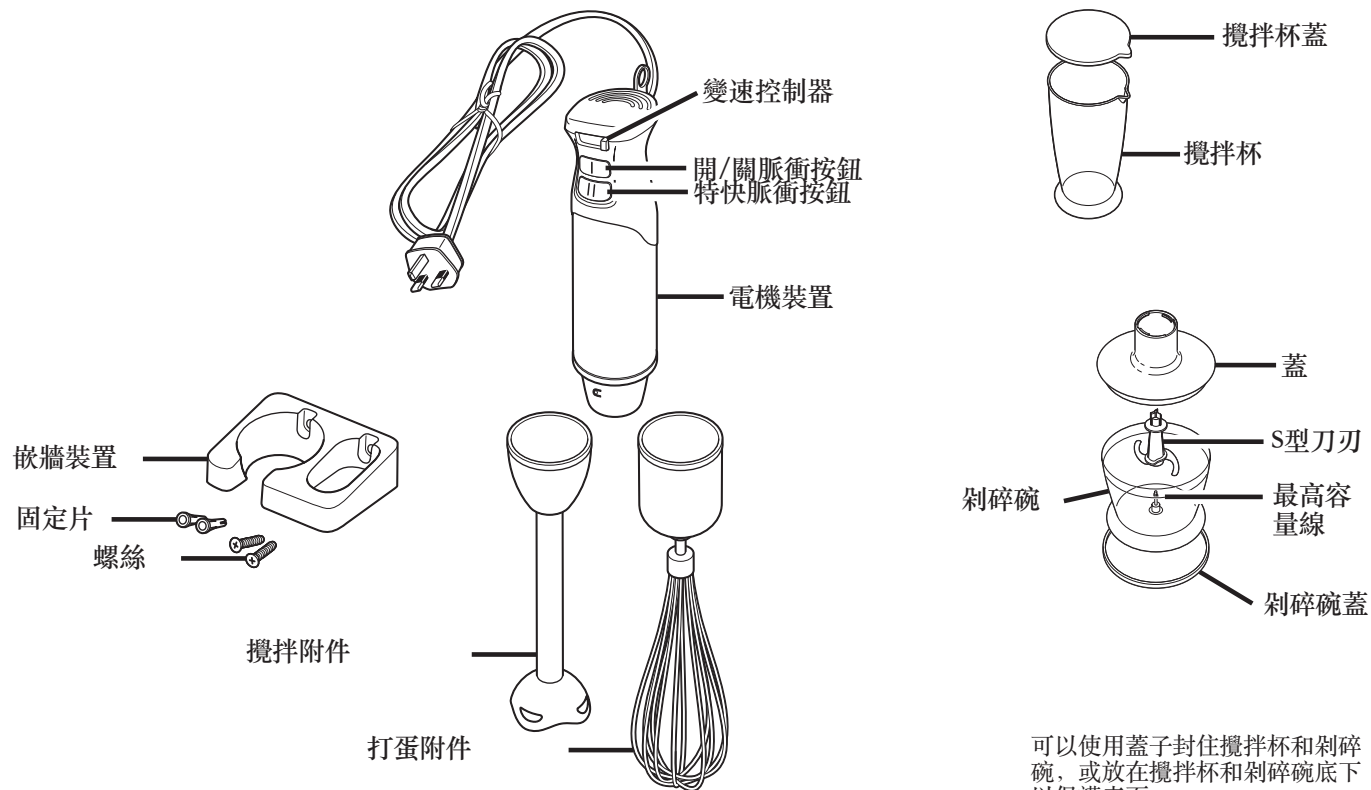
為免電路負荷過重，請勿在本電器所在的同一電路上使用其他高功率電器。



### 在其使用壽命結束時回收產品























本電器上所標記的帶輪垃圾箱符號，表示其必須由符合 WEEE 指令的選擇性收集系統接管，以便作回收或拆解用途，以減少對環境的任何影響。使用者負責按照當地的規範將產品退回到適當的收集設施。有關當地適用法律的附加資訊，請聯繫市政設施和/或當地經銷商。

# 零件和功能



可以使用蓋子封住攪拌杯和剉碎碗，或放在攪拌杯和剉碎碗底下以保護表面。

# 攪拌指引

食物	速度	附件
	低	
	特快	
	低	
	低	
	高	
	低	
	低	  
	特快	
	特快	  

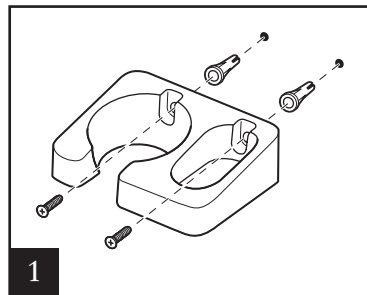
開/關脈衝按鈕  
特快脈衝按鈕



## 有用提示

- 手持攪拌機不能在熱源上使用。
- 本電器非供碎冰之用。請在攪拌後才為飲品加冰。
- 在平底鍋上使用手持攪拌機時，確保平底鍋從爐子上移開。
- 將食物攪成泥狀時必須混入液體。注入煮食液、清湯、果汁、奶或奶油，直至達到理想的黏稠度為止。
- 若要均勻攪拌，請將手持攪拌機在混合物中上下移動，直至達到幼滑效果為止。
- 若要達到最佳攪拌效果並減少（尤其是高溫食物或液體）飛濺，請使用高身深度容器。
- 可以將量杯的膠蓋倒轉並放在攪拌杯或剉碎碗底下，以在攪拌時使表面更穩定。
- 使用食物剉碎器時，最好每次只剉碎142克肉類（牛肉等）。肉類必須切成每塊2吋（5.1厘米）的小塊方作剉碎處理。
- 攪拌杯內最好每次只攪拌100克香蕉和500克牛奶。
- 最長運作時間為30秒。

## 安裝嵌牆裝置的方法



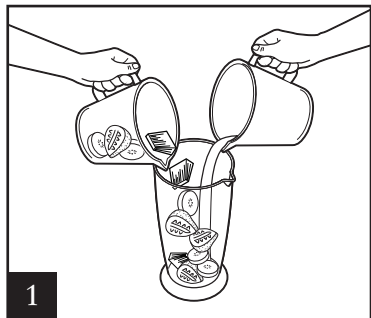
使用附送的固定片和螺絲把嵌牆裝置固定在牆上。

# 手持攪拌機/打蛋附件的使用方法

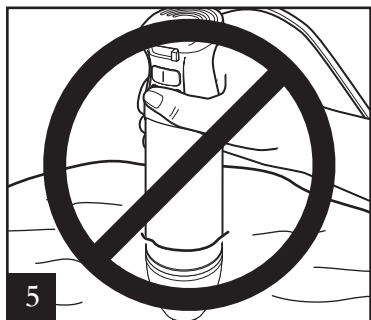
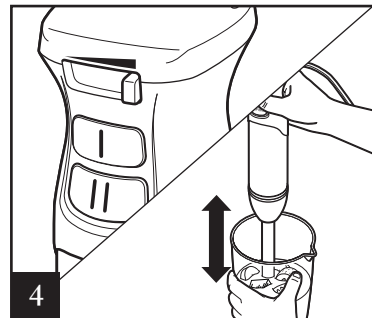
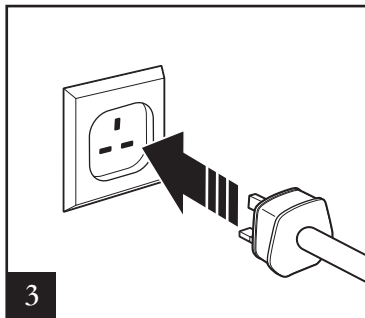
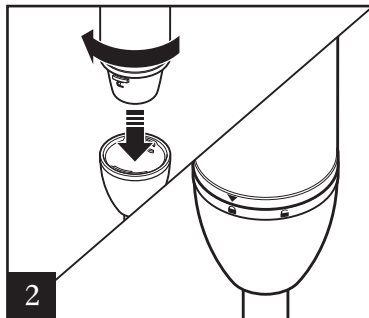
先設定變速水平，然後按開/關脈衝 (I) 鈕。變速只適用於開/關脈衝 (I) 按鈕。特快脈衝按鈕不受變速按鈕影響。

**警告** 割傷危險。

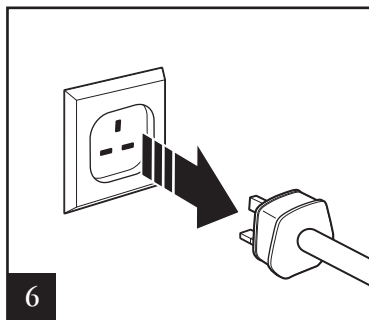
每次使用附件前必須加以檢查。請勿使用有裂痕、彎曲或損毀附件。



請勿使用冷凍材料。

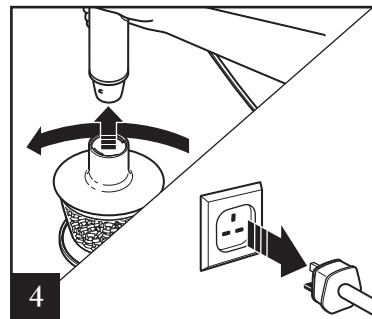
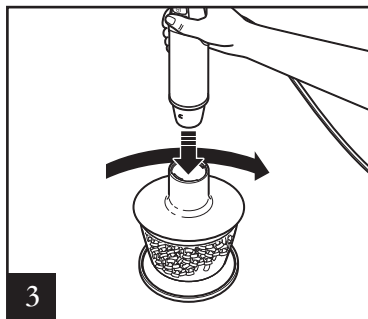
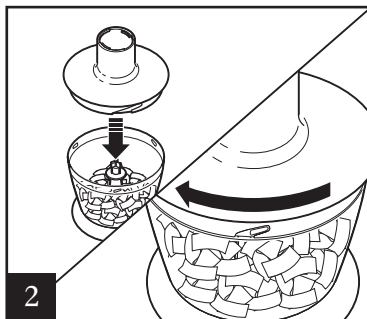
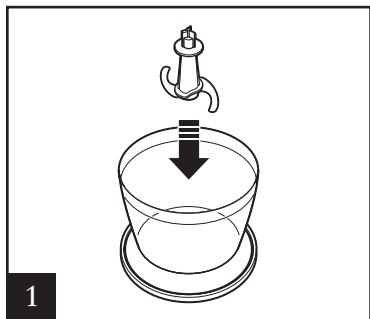


注意：使用每個附件攪拌時，不要將主機浸入水超過金屬部分。

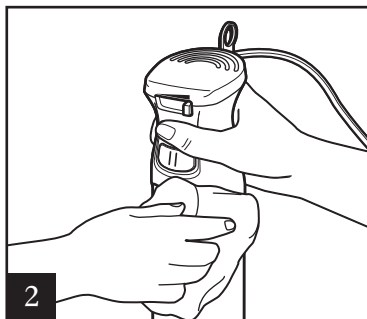
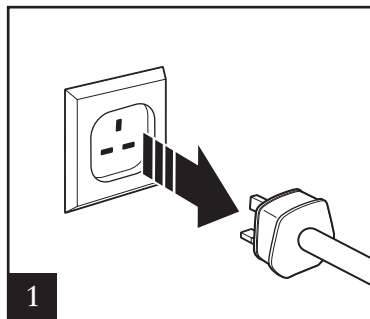


注意：請勿將本手持攪拌機應用在非食物上。本產品非供製作肥皂之用。

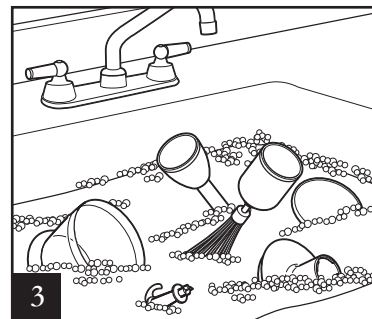
# 剁碎碗使用方法



# 手持攪拌機清潔方法



**⚠ 警告**  
觸電危險。  
千萬勿將手持攪拌機的電機外殼部分放在水龍頭下沖洗。只需用濕布抹淨。



# 備註

# PERLINDUNGAN PENTING

**Produk ini bertujuan untuk kegunaan di rumah sahaja.** Apabila menggunakan perkakas elektrik, langkah keselamatan asas harus sentiasa diikuti untuk mengurangkan risiko kebakaran, kejutan elektrik, dan/atau kecederaan kepada individu, termasuk yang berikut:

1. **B**aca semua arahan.
2. **P**erkakas ini tidak bertujuan untuk penggunaan, pembersihan, atau penyelenggaraan oleh individu dengan kecacatan fizikal, deria, dan mental, atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan, melainkan jika mereka diawasi dan diarahkan dengan teliti mengenai penggunaan perkakas oleh individu yang bertanggungjawab untuk keselamatan mereka. **P**engawasan ketat diperlukan apabila perkakas digunakan berhampiran kanak-kanak. **K**anak-kanak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas.
3. **P**erkakas ini tidak boleh digunakan oleh kanak-kanak. **P**astikan perkakas dan kordnya jauh daripada capaian kanak-kanak.
4. **P**embersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak harus dilakukan oleh kanak-kanak.
5. **U**ntuk melindungi daripada kejutan elektrik, jangan letak perumah motor, kord, atau plag dalam air atau cecair lain.
6. **E**lakkan bersentuhan dengan bahagian yang bergerak. **J**auhkan tangan, rambut, pakaian, dan perkakas dapur daripada bilah dan di luar bekas semasa operasi untuk mengelakkan kemungkinan kecederaan parah kepada individu dan/atau kerosakan kepada perkakas. **P**engikis boleh digunakan tetapi mesti digunakan hanya apabila unit tidak berjalan.
7. **P**enggunaan lampiran tidak direkemenkan atau dijual oleh pengilang perkakas untuk penggunaan dengan model ini boleh menyebabkan kebakaran, kejutan elektrik, atau kecederaan.



8. Semasa mencampurkan cecair, terutamanya cecair panas, gunakan bekas yang tinggi atau buat kuantiti yang kecil pada satu masa untuk mengurangkan tumpahan.
9. Bilah adalah tajam; kendali dengan berhati-hati.
10. Jangan gunakan di atas dapur atau punca haba lain.
11. Jangan guna di luar rumah.
12. Jangan biarkan kord tergantung di tepi meja atau kaunter.
13. Jangan biarkan kord menyentuh permukaan panas, termasuk dapur.
14. Jangan letak perkakas atas atau berhampiran gas panas atau pembakar elektrik, atau dalam ketuhar yang dipanaskan.
15. Cabut plag daripada soket apabila tidak digunakan dan sebelum pembersihan.
16. Jangan kendali sebarang perkakas dengan kord atau plag bekalan yang rosak, atau selepas kerosakan perkakas atau telah dijatuhkan atau

dirosakkan dengan apa-apa cara. Penggantian dan pembaikan kord bekalan mesti dikendalikan oleh pengilang, ejen perkhidmatan, atau individu yang berkelayakan sama untuk mengelakkan bahaya.

17. Pastikan penutup dikunci dengan selamat ditempatnya sebelum mengendalikan perkakas.
18. Untuk mengurangkan risiko kecederaan, jangan sambungkan bilah S dengan penutup atau tapak tanpa menggunakan mangkuk.
19. Perkakas ini tidak bertujuan untuk dikendalikan dengan pemasa luaran atau sistem kawalan jauh yang berasingan.
20. **Plag anda** disediakan dengan fuis 13 ampere yang diluluskan oleh **ASTA** ke **B.S.** 1362. Jika anda perlukan pembawa fuis penggantian, ia mesti digantikan dengan pembawa berkod warna yang sama dengan tanda yang sama. Penutup dan pembawa fuis boleh didapati daripada ejen perkhidmatan yang diluluskan.
21. Pastikan penutup dikunci dengan selamat ditempatnya sebelum mengendalikan perkakas.

**AWAS:** Untuk mengelakkan bahaya akibat menetap semula pemotongan haba yang tidak disengajakan, perkakas ini tidak boleh dikuasakan melalui peranti pensuisan luar, seperti pemasa, atau disambungkan ke litar yang sentiasa dihidupkan dan dimatikan oleh utiliti jauh yang berasingan.

## SIMPAN ARAHAN INI

### Maklumat Keselamatan Pengguna Lain

Produk ini hanya bertujuan untuk penyediaan, masakan dan hidangan makanan. Produk ini tidak bertujuan untuk digunakan untuk sebarang bahan atau produk bukan makanan.

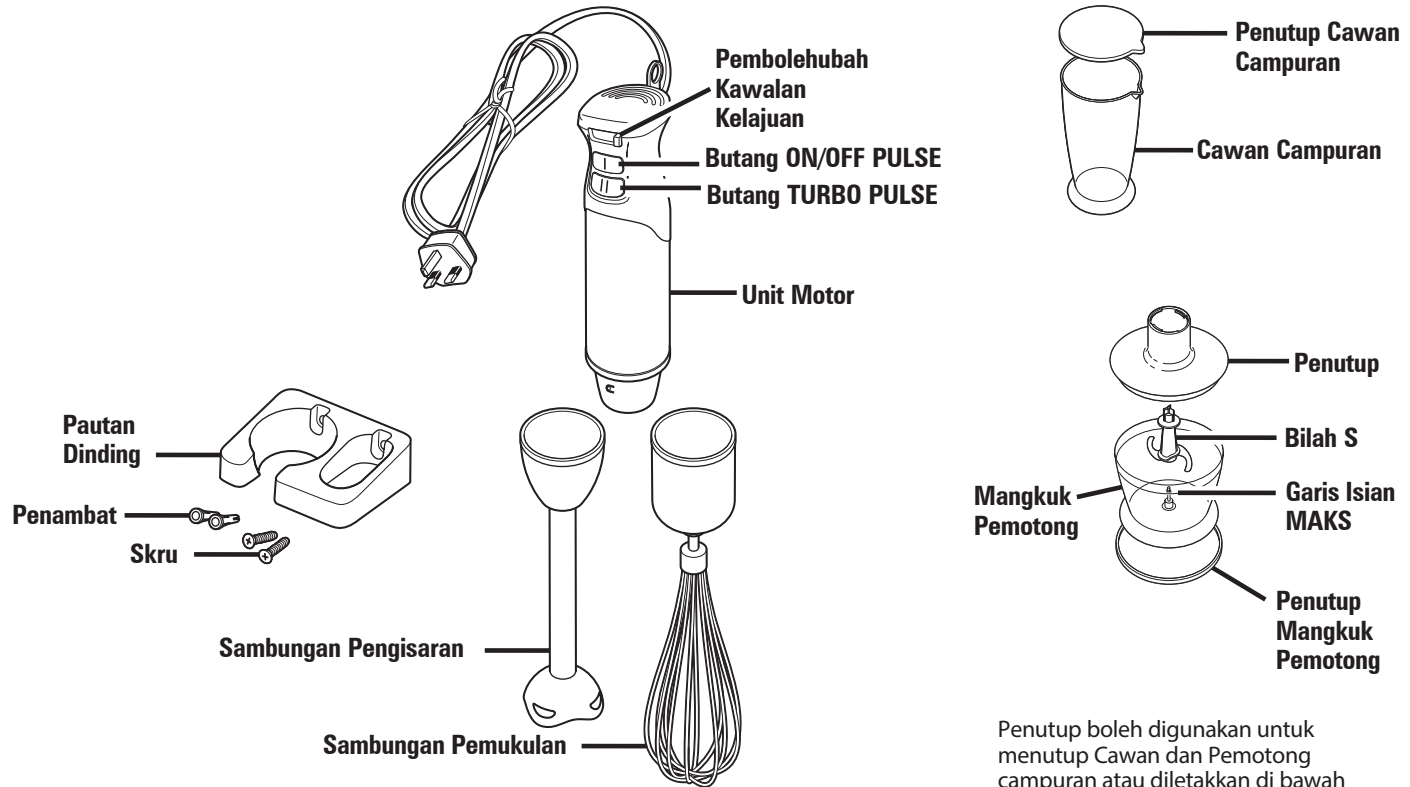
Untuk mengelakkan beban lebih litar elektrik, jangan gunakan perkakas lain yang watt tinggi pada litar yang sama dengan perkakas ini.



#### **Mengitar Semula Produk di Akhir Hayat Perkhidmatannya**



















Simbol tong sampah yang beroda yang ditanda pada perkakas ini menandakan bahawa ia mesti diambil alih oleh sistem pengumpulan terpilih yang mematuhi Arahan WEEE supaya ia boleh sama ada dikitar semula atau dilaraikan untuk mengurangkan kesan kepada alam sekitar. Pengguna bertanggungjawab untuk memulangkan produk ke kemudahan pengumpulan yang sesuai, seperti yang dinyatakan oleh kod tempatan anda. Untuk maklumat lanjut mengenai undang-undang tempatan yang terpakai, sila hubungi kemudahan perbandaran dan/atau penganjur tempatan.

# Bahagian dan Ciri-Ciri



Penutup boleh digunakan untuk menutup Cawan dan Pemotong campuran atau diletakkan di bawah untuk melindungi permukaan.

# Panduan Pengisaran

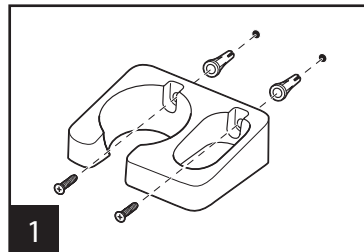
MAKANAN	KELAJUAN	SAMBUNGAN
	LO	
	TURBO	
	LO	
	LO	
	HI	
	LO	
	LO	
	TURBO	
	TURBO	



## Petua berguna

- Pengisar tangan tidak direka untuk kegunaan di atas punca haba.
- Perkakas ini tidak bertujuan untuk memotong ais. Masukkan ais ke dalam minuman selepas pengisaran.
- Untuk menggunakan pengisar tangan dalam periuk, pastikan untuk keluarkan periuk daripada dapur.
- Untuk memurikan makanan, cecair diperlukan. Masukkan cecair masakan, sup, jus, susu, atau krim sehingga mencapai konsistensi yang diinginkan.
- Untuk pengisaran menyeluruh, gerakkan pengisar tangan ke atas dan ke bawah dalam campuran sehingga sebati.
- Untuk mencapai hasil pengisaran terbaik dan untuk mengurangkan percikan (terutamanya makanan atau cecair panas), gunakan bekas yang dalam, tinggi.
- Penutup plastik balang ukuran boleh diterbalikkan dan diletakkan di bawah tapak cawan atau mangkuk pemotong untuk memberikan permukaan yang lebih stabil semasa pengisaran.
- Kami mengesyorkan cincang hanya 142g daging (daging lembu dll.) pada satu masa di dalam pemotong makanan. Daging perlu dipotong menjadi kepingan 2 inci (5.1 cm) sebelum pemprosesan.
- Kami mencadangkan kisar hanya 100g pisang dan 500g susu pada satu masa di dalam cawan campuran.
- Tempoh operasi maksimum adalah 30 saat.

## Bagaimanakah untuk Memasang Pautan Dinding



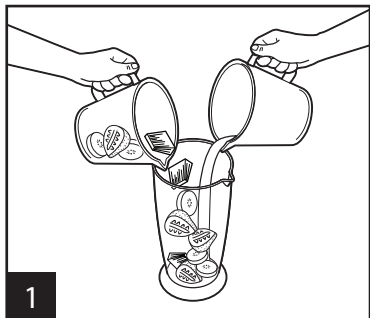
Pasang pautan dinding pada dinding dengan menggunakan penambat dan skru yang disertakan.

# Bagaimanakah untuk Menggunakan Sambungan Pengisar Tangan/Pemukul

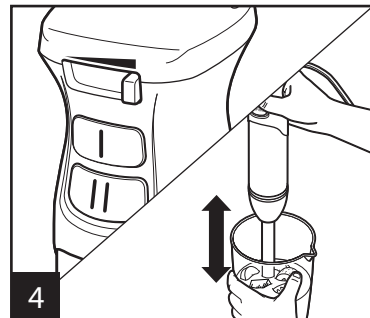
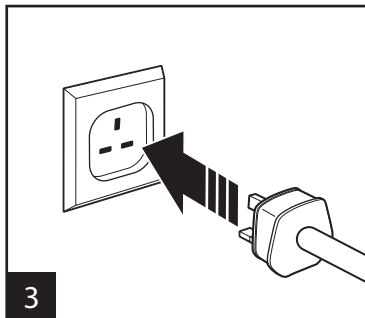
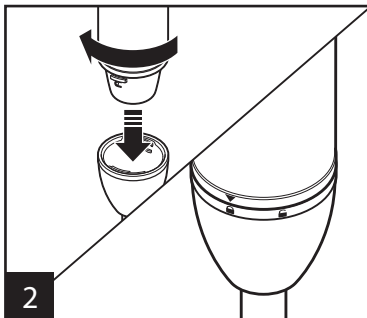
Tetapkan tahap pembolehubah kelajuan dan kemudian tekan butang ON/OFF PULSE (I). Kelajuan pembolehubah hanya untuk butang ON/OFF PULSE (I). Butang TURBO PULSE tidak dipengaruhi oleh butang kelajuan pembolehubah.

## **⚠ AMARAN Bahaya Luka.**

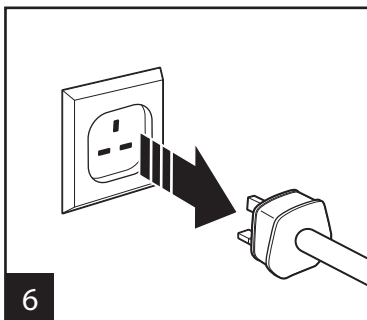
Sentiasa periksa sambungan sebelum setiap penggunaan. Jangan gunakan sambungan yang retak, bengkok, atau rosak.



Jangan gunakan bahan beku.

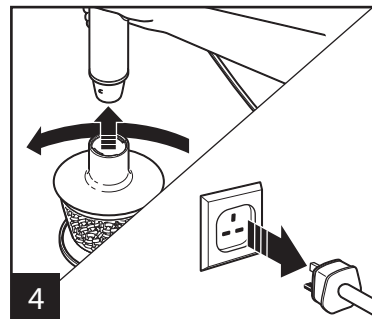
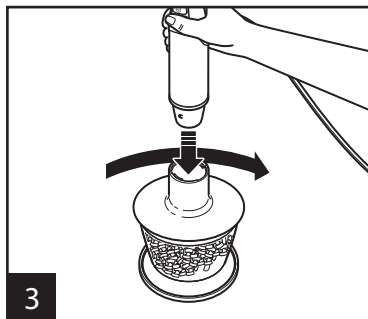
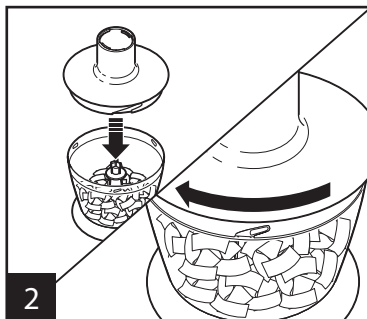
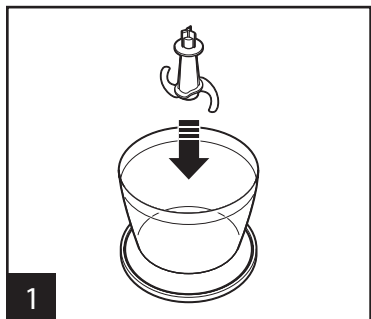


**NOTA:** Jangan rendamkan unit motor melebihi bahagian logam atas setiap sambungan.

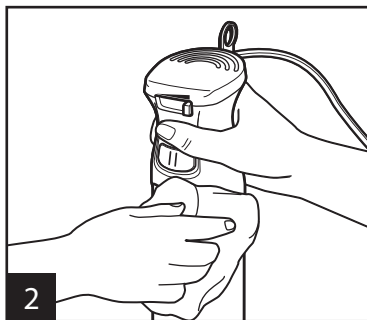
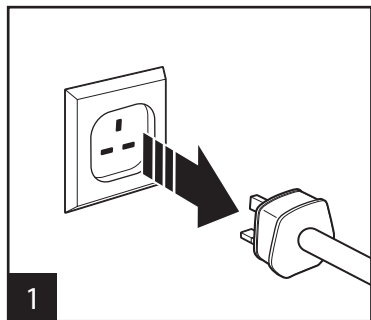


**NOTA:** Jangan gunakan barang bukan makanan dalam pengisar tangan ini. Produk ini tidak bertujuan untuk pembuatan sabun.

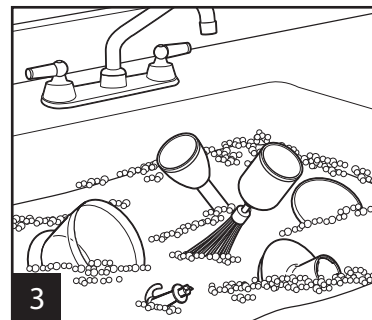
# Bagaimakah untuk Menggunakan Pemotong



# Bagaimanakah untuk Membersihkan Pengisar Tangan



**⚠ AMARAN**  
**Bahaya Kejutian Elektrik.**  
Jangan sesekali memegang bahagian rumah motor pengisar tangan di bawah air yang mengalir. Lap bersih dengan kain lembab.



# Nota

# PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

**Ce produit est destiné à un usage ménager uniquement** . Pour utiliser un appareil électroménager, vous devez toujours prendre des mesures élémentaires de sécurité pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure corporelle, en particulier les mesures suivantes :

- L**ire toutes les instructions.
- C**et appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont étroitement surveillées et instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- C**et appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- L**e nettoyage et l'entretien de cet appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- P**our réduire le risque d'électrocution, ne pas immerger le bloc moteur, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- É**viter tout contact avec les pièces mobiles. Tenir les mains, cheveux, vêtements et ustensiles éloignés des lames et hors du récipient pendant le fonctionnement pour éviter les risques de blessures graves et les dommages à l'appareil. Un racloir peut être utilisé, mais uniquement lorsque le moteur de l'appareil est arrêté.
- L**'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant du modèle de cet appareil peut occasionner un incendie, une électrocution ou des blessures.
- U**tiliser un récipient de forme haute pour mélanger les liquides, plus particulièrement les



liquides chauds, ou mélanger de petites quantités de liquide pour éviter les débordements.

9. **M**anipuler les lames avec prudence, car elles sont tranchantes.
10. **N**e pas utiliser sur une cuisinière ou toute autre source de chaleur.
11. **N**e pas utiliser à l'extérieur.
12. **N**e pas laisser pendre le cordon de la table ou du comptoir.
13. **N**e pas laisser le cordon entrer en contact avec des surfaces chaudes, incluant la cuisinière.
14. **N**e placer jamais votre appareil sur ou à proximité d'un brûleur électrique ou à gaz, ou dans un four chaud.
15. **D**ébrancher de la prise murale dès la fin de l'utilisation, avant d'installer ou de retirer des pièces et avant le nettoyage.
16. **N**e pas faire fonctionner un appareil électroménager avec un cordon ou une fiche endommagée, ou lorsque l'appareil ne fonctionne

pas bien ou a été échappé ou endommagé d'une manière quelconque. Le remplacement et la réparation du cordon d'alimentation doivent être faits par le fabricant, son agent de service ou toute personne qualifiée de façon à éviter tout danger.

17. **S'**assurer de bien verrouiller le couvercle avant de d'utiliser le hachoir.
18. **P**our réduire les risques de blessures, ne jamais connecter la S-Blade au couvercle ou à la base sans utiliser de bol.
19. **C**et appareil ne doit pas être utilisé au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
20. **La prise est** munie d'un fusible 13 ampères homologué par **ASTA à B.S.** 1362. Si vous avez besoin d'un porte-fusible de rechange, il doit être remplacé par un porte-fusible portant les mêmes codes de couleur et les mêmes marques. Vous pouvez vous procurer des capots de

fusibles et des porte-fusibles auprès d'agents de révision certifiés.

21. **A**ssurez-vous que le couvercle soit bien verrouillé avant de faire fonctionner l'appareil.

**PRÉCAUTIONS** : Afin d'éviter un risque dû à la remise à zéro intempestive du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit

pas être alimenté au moyen d'un dispositif de commutation externe, par exemple une minuterie, ou connectée à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### Autres renseignements de sécurité aux consommateurs

Cet appareil est conçu uniquement pour préparer, faire cuire et servir des aliments. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec toute autre matière ou produit non alimentaire.

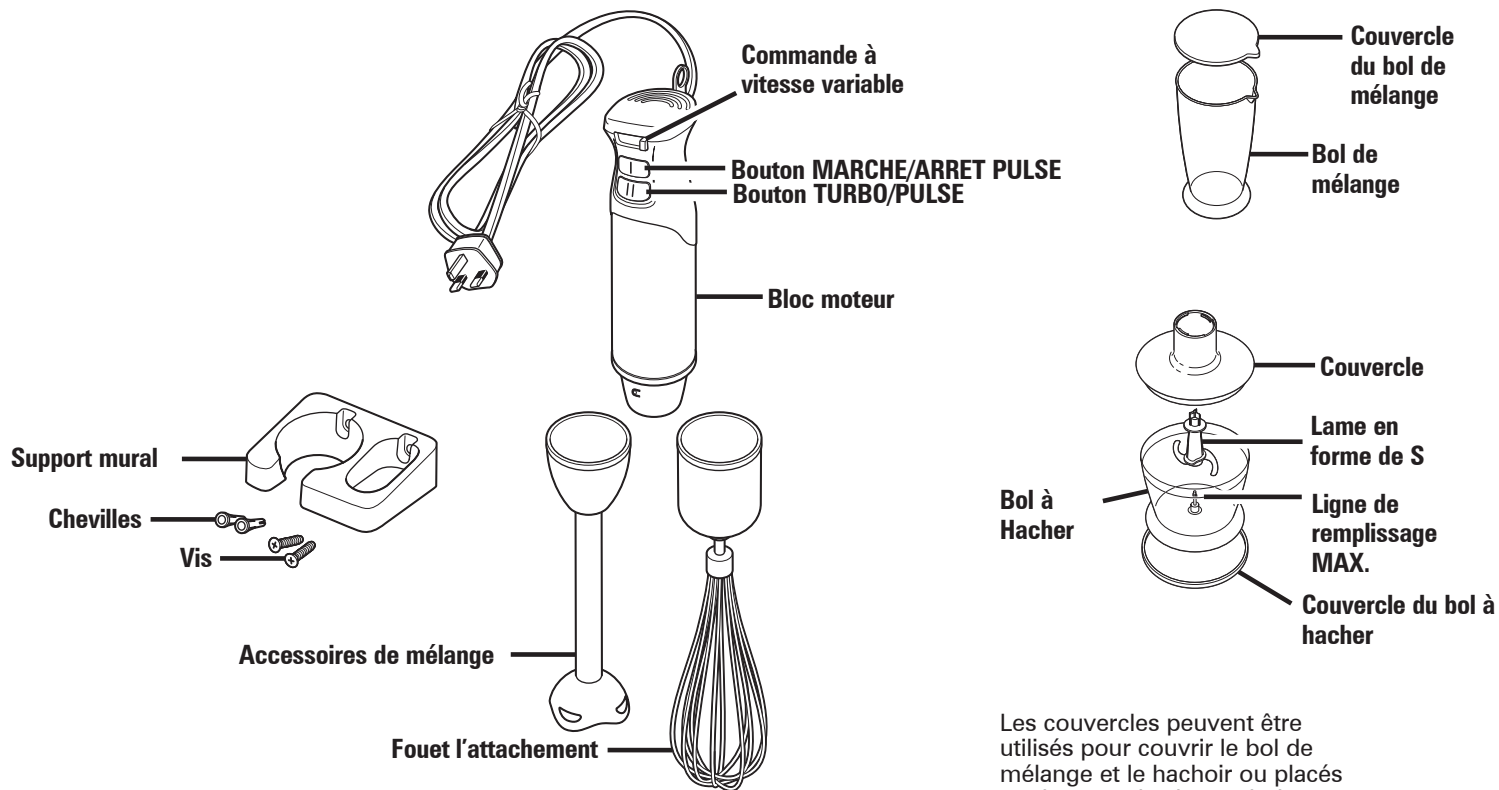
Pour éviter la surcharge du circuit électrique, ne pas utiliser un autre appareil à haute puissance sur le même circuit que cet appareil.



#### **Recycler le produit lorsque vous ne l'utiliserez plus**























Le symbole de poubelle indiqué sur cet appareil signifie qu'il doit être pris en charge par un système de collecte sélective conforme à la directive DEEE afin qu'il puisse être recyclé ou démantelé afin de réduire tout impact sur l'environnement. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'envoyer le produit à l'installation de collecte appropriée, comme spécifié par votre code local. Pour obtenir de plus amples informations concernant les lois locales applicables, veuillez contacter votre municipalité et / ou votre distributeur local.

# Pièces et caractéristiques



Les couvercles peuvent être utilisés pour couvrir le bol de mélange et le hachoir ou placés en dessous de chaque bol pour protéger une surface.

# Guide de transformation des aliments

ALIMENT	VITESSE	ACCESSOIRES
	LO	
	TURBO	
	LO	
	LO	
	HI	
	LO	
	LO	  
	TURBO	
	TURBO	  

**Bouton MARCHÉ/  
ARRÊT PULSE**  
**Bouton TURBO/PULSE**

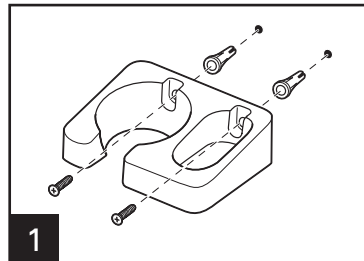


**Commande à vitesse variable (Commutateur vitesse basse, moyenne, élevée)**

## Conseils pratiques

- Le mélangeur à main n'est pas conçu pour être utilisé au-dessus d'une source de chaleur.
- Cet appareil n'est pas conçu pour concasser de la glace. Ajouter la glace aux boissons au moment de servir.
- Pour utiliser le mélangeur dans un saucier, s'assurer de retirer le saucier de la cuisinière.
- Ajouter du liquide pour transformer les aliments en purée. Ajouter du liquide de cuisson, du bouillon, du jus, du lait ou de la crème en quantité suffisante pour obtenir la texture désirée.
- Pour un mélange homogène, déplacer le mélangeur à main dans la préparation de haut en bas jusqu'à ce que la texture des aliments soit lisse.
- Pour obtenir de meilleurs résultats de mélange et réduire les éclaboussures (notamment pour les aliments ou les liquides chauds), utiliser des récipients hauts et profonds.
- Le couvercle de plastique du récipient à mesurer peut être inversé et placé sous la base du récipient pour offrir une surface plus stable pendant le mélange.
- Nous vous recommandons de ne couper que 142 g de viande (bœuf, etc.) à la fois dans le hachoir. La viande doit être coupée en morceaux de 5,1 cm (2 pouces) avant le traitement.
- Nous recommandons de mélanger seulement 100 g de bananes et 500 g de lait à la fois dans le récipient pour le mélange.
- La durée maximale de fonctionnement est de 30 secondes.

## Comment installer le support mural



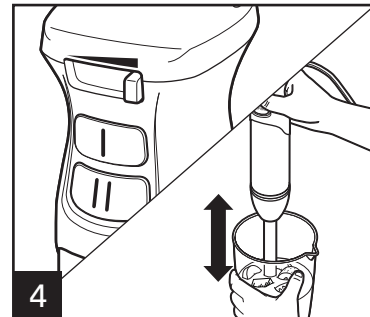
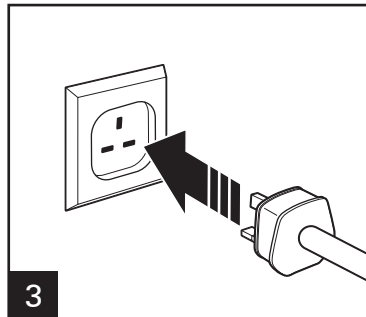
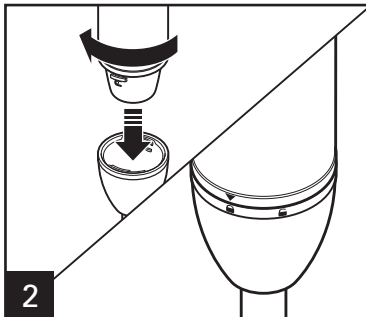
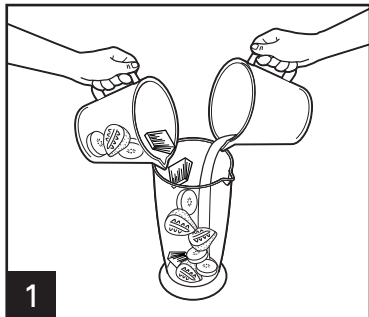
Fixez le support mural au mur à l'aide des chevilles et des vis fournies.

# Utilisation du mélangeur à main/fouet l'attachement

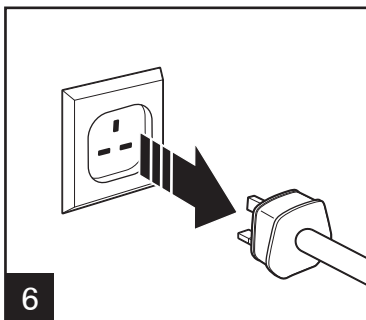
Régler la vitesse d'abord, puis appuyer sur le bouton MARCHÉ/ARRET PULSE (I) ensuite. La vitesse variable ne fonctionne qu'avec le bouton MARCHÉ/ARRET PULSE (I). Le bouton TURBO PULSE n'est pas affecté par le bouton de vitesse variable.

**⚠ AVERTISSEMENT** Risque de coupure.

Toujours vérifier les accessoires avant chaque utilisation.  
Ne pas utiliser d'accessoires fissurés, tordus ou endommagés.



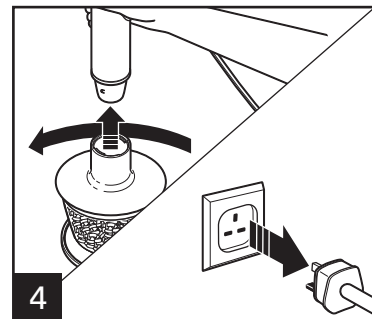
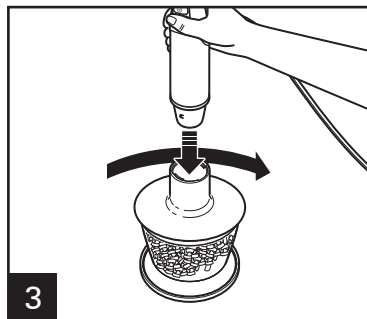
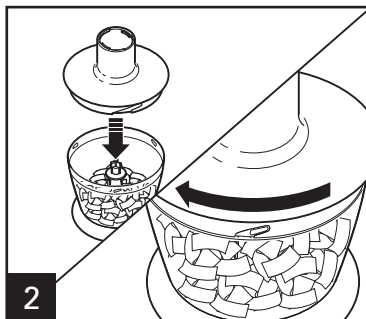
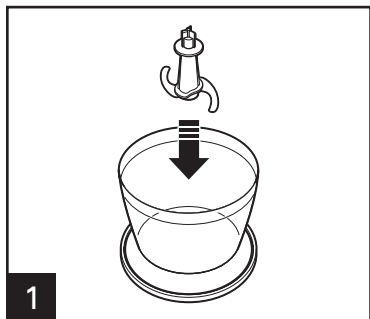
Ne pas utiliser d'ingrédients congelés.



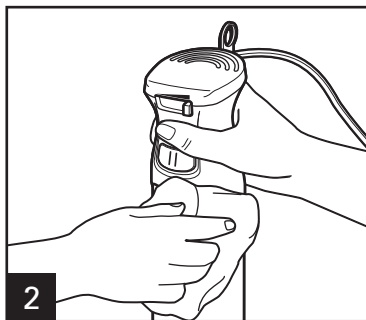
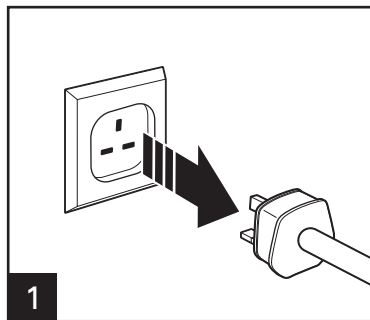
**NOTE :** Ne pas immerger le bloc moteur au-delà de la partie métallique supérieure de chaque accessoire.

**NOTE :** Ne pas utiliser des ingrédients non alimentaires dans ce mélangeur à main. Ce produit n'est pas destiné à la fabrication de savon.

# Utilisation du hachoir



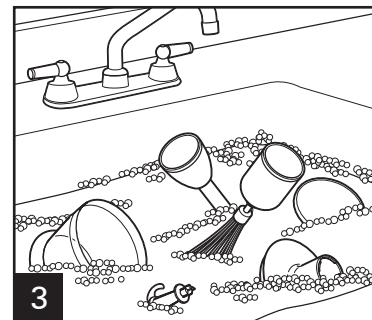
# Nettoyage du mélangeur à main



## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de choc électrique.**

Ne jamais passer le bloc moteur du mélangeur à main sous l'eau courante. Le nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.



# Notes

**GB** For more product and warranty information,  
please visit <https://hamiltonbeach.global>

لمزيد من المعلومات حول المنتج والضمان، يرجى **AR**  
زيارة الموقع <https://hamiltonbeach.global>

**ZH** 有關產品和保修的更多信息，請參閱 <https://hamiltonbeach.global>

**MS** Untuk maklumat lanjut mengenai produk dan waranti,  
sila lawati <https://hamiltonbeach.global>

**FR** *Pour obtenir de plus amples informations sur les  
produits et la garantie, veuillez visiter le site Internet  
<https://hamiltonbeach.global>*

**Hamilton  
Beach®**